



Ми́лий Балаки́рев
Свыше пророцы

Miliy Balakirev

(1836-1910)

Svíshe prorótsi

Svíshe prorótsi Tá předvozvěstísha, Otrokovítsce:
stámnu, zhezl, skřizhář, kivót,
svéshchník, trapézu, góru řešekómuyu,
zlatýu kaďlňitsu, i skíñiyu,
dveř řeprohodímyyu, palátu i léstvítsu,
i přestól Tsářev.

The Prophets Proclaimed Thee

The prophets proclaimed thee from on high, O holy Maiden:
the Jar, the Staff, the Tables of the Law, the Ark,
the Candlestick, the Table, the Mount Uncloven,
the Golden Censer, the Tabernacle,
the Gate Impassable, the Palace and Ladder,
and the Throne of Kings.

Умеренно [Moderato]

Soprano: pp
Sví - she pro - ró - tsí Tá před voz - ůes - ū - sha, Ot -
Свы - ше про - ро - цы Тя пред - воз - вес - ти - ша, От -

Alto: pp
Sví - she pro - ró - tsí Tá před voz - ůes - ū - sha, Ot -
Свы - ше про - ро - цы Тя пред - воз - вес - ти - ша, От -

Tenor: pp
8 Sví - she pro - ró - tsí Tá před voz - ůes - ū - sha, Ot -
Свы - ше про - ро - цы Тя пред - воз - вес - ти - ша, От -

Bass: pp
Sví - she pro - ró - tsí Tá před voz - ůes - ū - sha, Ot -
Свы - ше про - ро - цы Тя пред - воз - вес - ти - ша, От -

Piano (for rehearsal only): pp
Umerenno [Moderato]

The musical score consists of five staves. The top four staves represent vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass, each in G major and common time. The Soprano staff begins with a dynamic of pp. The lyrics are written below the notes. The bottom staff represents the piano, also in G major and common time, with a dynamic of pp and the instruction "Umerenno [Moderato]". The piano staff is grouped by a brace under the first four staves, indicating it is only for rehearsal.

6

ro - ko - - ví - tse: stám - nu, zhezl, skří - zhář, ki - vót,
 po - ko - - ви - це: стам - ну, жезл, скри - жаль, ки - вот,

ro - ko - - ví - - tse: stám - nu, zhezl, skří - zhář, ki - vót,
 po - ko - - ви - - це: стам - ну, жезл, скри - жаль, ки - вот,

8
 ro - ko - - ví - - tse: stám - nu, zhezl, skří - zhář, ki - vót,
 po - ko - - ви - - це: стам - ну, жезл, скри - жаль, ки - вот,

12
 svêshch - ñik, tra - ñé - zu, gó - ru ñe - še - kó - mu - yu,
 свещ - ник, тра - пе - зу, го - ру не - се - ко - му - ю,

svêshch - ñik, tra - ñé - zu, gó - ru ñe - še - kó - mu - yu,
 свещ - ник, тра - пе - зу, го - ру не - се - ко - му - ю,

8
 svêshch - ñik, tra - ñé - zu, gó - ru ñe - še - kó - mu - yu,
 свещ - ник, тра - пе - зу, го - ру не - се - ко - му - ю,

12
 svêshch - ñik, tra - ñé - zu, gó - ru ñe - še - kó - mu - yu,

18

zla - tú -
 зла - ту -

zla - tú - yu ka - ñí - tsu, zla - tú -
 зла - ту - ю ка - диль - ни - цу, зла - ту -

zla - tú - yu zla - tú -
 зла - ту - ю зла - ту -

zla - tú - yu ka - ñí -
 зла - ту - ю ка - диль -

18

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

f

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

f

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

f

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

24

f

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

f

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

f

yu ka - ñí - tsu, zla - tú - yu ka - ñí -
 ю ка - диль - ни - цу, зла - ту - ю ка - диль -

30

ri - tar - dan - do - - -

- - - ñí - tsu _____ i skí - - ñí - - yu,
- - - ни - цу _____ и ски - - ни - ю,

- - - ñí - tsu _____ i skí - - ñí - - yu,
- - - ни - цу _____ и ски - - ни - ю,

tsu, _____ ka - ðíl - - ñí - tsu _____ i skí - - ñí - - yu,
ци, _____ ка - диль - - ни - цу _____ и ски - - ни - ю,

tsu, _____ ka - ðíl - - ñí - tsu _____ i skí - - ñí - - yu,
ци, _____ ка - диль - - ни - цу _____ и ски - - ни - ю,

30

ri - tar - dan - do - - -

35

pp

dñeř ñe - pro - ho - ðí - mi - yu, pa - lá - - tu i
дверь не - про - хо - ди - ми - ю, па - ла - - ту и
pp

dñeř ñe - pro - ho - ðí - mi - yu, pa - lá - - tu i
дверь не - про - хо - ди - ми - ю, па - ла - - ту и
pp

dñeř ñe - pro - ho - ðí - mi - yu, pa - lá - - tu i
дверь не - про - хо - ди - ми - ю, па - ла - - ту и
pp

dñeř ñe - pro - ho - ðí - mi - yu, pa - lá - - tu i
дверь не - про - хо - ди - ми - ю, па - ла - - ту и

35

pp